A Companion to Latina/o Studies
This series provides theoretically ambitious but accessible volumes devoted to the major fields and subfields within cultural studies, whether as single disciplines (film studies) inspired and reconfigured by interventionist cultural studies approaches, or from broad interdisciplinary and multidisciplinary perspectives (gender studies, race and ethnic studies, postcolonial studies). Each volume sets out to ground and orientate the student through a broad range of specially commissioned articles and also to provide the more experienced scholar and teacher with a convenient and comprehensive overview of the latest trends and critical directions. An overarching Companion to Cultural Studies will map the territory as a whole.

1. A Companion to Film Theory  
   Edited by Toby Miller and Robert Stam
2. A Companion to Postcolonial Studies  
   Edited by Henry Schwarz and Saneeeta Ray
3. A Companion to Cultural Studies  
   Edited by Toby Miller
   Edited by David Theo Goldberg and John Solomos
5. A Companion to Art Theory  
   Edited by Paul Smith and Carolyn Wilde
6. A Companion to Media Studies  
   Edited by Angharad Valdica
7. A Companion to Literature and Film  
   Edited by Robert Stam and Alessandra Raengo
8. A Companion to Gender Studies  
   Edited by Philomena Essed, David Theo Goldberg, and Audrey Kobayashi
9. A Companion to Asian American Studies  
   Edited by Kent A. Ono
10. A Companion to Television  
    Edited by Janet Wasko
11. A Companion to African American Studies  
    Edited by Lewis R. Gordon and Jane Anna Gordon
12. A Companion to Museum Studies  
    Edited by Sharon Macdonald
13. A Companion to Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, and Queer Studies  
    Edited by George E. Haggerty and Molly McGarry
    Edited by Juan Flores and Renato Rosaldo
Contents

Notes on Contributors ix
Editors’ Foreword xxi
Acknowledgments xxvii

Part I Latinidades

1 Marks of the Chicana Corpus: An Intervention in the Universality Debate
Helena María Viramontes 3

2 The New Latin Nation: Immigration and the Hispanic Population of the United States
Alejandro Portes 15

3 “Dime con quién hablas, y te diré quién eres”: Linguistic (In)security and Latina/o Unity
Ana Celia Zentella 25

4 (Re)constructing Latinidad: The Challenge of Latina/o Studies
Frances R. Aparicio 39

5 The Name Game: Locating Latinas/os, Latinos, and Latin Americans in the US Popular Music Landscape
Deborah Pacini Hernández 49

6 Cuando Dios y Usted Quiere: Latina/o Studies Between Religious Powers and Social Thought
David Carrasco 60

7 Latina/o Cultural Expressions: A View of US Society Through the Eyes of the Subaltern
Edna Acosta-Belén 77
Contents

Part II  Actos: Critical Practices

8 José Limón, the Devil and the Dance
José E. Limón 93

9 The Everyday Civil War: Migrant Labor, Capital, and Latina/o Studies
Nicholas De Genova 105

10 The Powers of Women’s Words: Oral Tradition and Performance Art
Yolanda Broyles-González 116

11 Language and Other Lethal Weapons: Cultural Politics and the Rites of Children as Translators of Culture
Antonia I. Castañeda 126

12 Looking for Papi: Longing and Desire Among Chicano Gay Men
Tomás Almaguer 138

13 On Becoming
Nelly Rosario 151

Part III  Vidas: Herstories/Histories

14 Of Heretics and Interlopers
Arturo Madrid 159

15 Coloring Class: Racial Constructions in Twentieth-Century Chicana/o Historiography
Vicki L. Ruiz 169

16 “El Louie” by José Montoya: An Appreciation
Raúl Villa 180

17 Preservation Matters: Research, Community, and the Archive
Chon A. Noriega 185

18 The Star in My Compass
Virginia Sánchez Korrol 194

19 “Y Que Pasara Con Jovenes Como Miguel Fernández?” Education, Immigration, and the Future of Latinas/os in the United States
Pedro A. Noguera 202

Part IV  En la lucha: Sites of Struggle

20 Latinas/os and the Elusive Quest for Equal Education
Sonia Nieto 217
Contents

21 The Moral Monster: Hispanics Recasting Honor and Respectability
   Behind Bars
   Patricia Fernández-Kelly
   229

22 A Rebellious Philosophy Born in East L.A
   Gerald P. López
   240

23 Latinas/os at the Threshold of the Information Age:
   Telecommunications Challenges and Opportunities
   Jorge Reina Schement
   251

24 Conceptualizing the Latina Experience in Care Work
   Mary Romero
   264

25 Surviving AIDS in an Uneven World: Latina/o Studies for
   a Brown Epidemic
   Carlos Ulises Decena
   276

26 Post-Movimiento: The Contemporary (Re)Generation of
   Chicana(o) Art
   Tomás Ybarra-Frausto
   289

27 “God Bless the Law, He Is White”: Legal, Local, and International
   Politics of Latina/o and Black Desegregation Cases in Post-World
   War II California and Texas
   Neil Foley
   297

Part V Mestizaje: Revisiting Race

28 Latinas/os and the Mestizo Racial Heritage of Mexican Americans
   Martha Menchaca
   313

29 Looking at that Middle Ground: Racial Mixing as Panacea?
   Miriam Jiménez Román
   325

30 Color Matters: Latina/o Racial Identities and Life Chances
   Ginetta E. B. Candelario
   337

31 Between Blackness and Latinidad in the Hip Hop Zone
   Raquel Z. Rivera
   351

32 Afro-Latinas/os and the Racial Wall
   Silvio Torres-Saillant
   363

33 The (W)rite to Remember: Indígena as Scribe 2004–5 (an excerpt)
   Cherrie Moraga
   376
Contents

Part VI Identidades: Producing Subjectivities

34 “How I Learned To Love Salseros When My Hair Was A Mess”
by Edwin Torres: A Comment
Edwin Torres
393

35 Reflections on Thirty Years of Critical Practice in Chicana/o
Cultural Studies
Yvonne Yarbro-Bejarano
397

36 Social Aesthetics and the Transnational Imaginary
Ramón Saldívar
406

37 The Taino Identity Movement Among Caribbean Latinas/os
in the United States
Gabriel Haslip-Viera
417

38 Looking Good
Frances Negrón-Muntaner
427

39 “Chico, what does it feel like to be a problem?” The Transmission
of Brownness
José Esteban Muñoz
441

40 “Fantasy Heritage”: Tracking Latina Bloodlines
Rosa Linda Fregoso
452

Part VII En El Mundo: Transnational Connections

41 Latinas/os and Latin America: Topics, Destinies, Disciplines
Román de la Campa
461

42 Latinas/os and the (Re)racializing of US Society and Politics
Suzanne Oboler
469

43 Refugees or Economic Immigrants? Immigration from Latin America
and the Politics of US Refugee Policy
Maria Cristina García
480

44 Inter-American Ethnography: Tracking Salvadoran Transnationality
at the Borders of Latina/o and Latin American Studies
Elana Zilberg
492

45 From the Borderlands to the Transnational? Critiquing Empire
in the Twenty-First Century
Maria Josefina Saldaña-Portillo
502

Index
513
Edna Acosta-Belén was born and raised in Puerto Rico, but has lived in the United States for almost forty years. She is a Distinguished Professor of Latin American, Caribbean, and US Latino Studies, and Women’s Studies at the University at Albany, State University of New York. Her areas of research include Puerto Rican, Hispanic Caribbean, and US Latino literature and cultural studies; and women’s studies. Some of her publications include *Puerto Ricans in the US: A Contemporary Portrait* (with C. Santiago, 2006), “Adiós, Borinquen querida”: *The Puerto Rican Diaspora, Its History, and Contributions* (with M. Benítez et al., 2000), *Researching Women in Latin America and the Caribbean* (with C. Bose, 1993), and *The Puerto Rican Woman: Perspectives on Culture, History, and Society* (1986, 1979). She is currently working on the book manuscript *Imagining the Nation: Colonialism, Migration, and Puerto Rican Culture*.

Tomás Almaguer was born and raised in the rural backwaters of Ventura County in Southern California. He attended local community colleges before transferring to the University of California-Santa Barbara. He received his Bachelor of Arts (with high honors) in Sociology from UCSB and then entered the graduate program in Sociology at the University of California-Berkeley. He received his Masters Degree and Doctorate from UC Berkeley and then held a Presidential Postdoctoral Fellowship in Sociology and the Center for Chicano Research at Stanford University. He has held academic appointments at UC Berkeley, UC Santa Cruz, and the University of Michigan where he was the Arthur F. Thurnau Professor. He is now Professor of Ethnic Studies at San Francisco State University. His first book project was *Racial Fault Lines: The Historical Origins of White Supremacy in California* (1994). He is currently working on a book on the life histories of Chicano gay men. The article in this collection is drawn from that project.

Frances R. Aparicio grew up in Guaynabo, Puerto Rico. She completed her BA at Indiana University and her MA and PhD at Harvard University. Since then, she has taught at Stanford, the University of Arizona, the University of
Notes on Contributors

David Carrasco grew up in Maryland, Washington DC, Mexico City, and Puerto Rico. He received his BA in English Literature from Western Maryland College and his PhD in the History of Religions from the University of Chicago. He is the Neil L. Rudenstine Professor of Latin America at Harvard University. He is the author of *Religions of Mesoamerica: Cosmovision and Ceremonial Centers* (1998), plus the award winning *Quetzalcoatl and the Irony of Empire* (2001), and the co-editor of *Alambrista and the US Mexico Border: Film, Stories and Music of the Borderlands* (2000). He is also the editor of *Notes on the Compulsion to Repeat: 1984-2004* (2006). His recent research has focused on the relationship between popular music and politics among US and Latin American diasporas in the 1980s and 1990s, and the publications on this topic include *Listening to Salsa* (1998), *Tropicalizations* (1997), *Musical Migrations* (2003), and *Hibridismos Culturales* (2005). He is now finishing an English translation of Cesar Miguel Rondon’s *El Libro de la Salsa*, and plans to examine the complexities of MexiRican identities in the Chicago area.

Yolanda Broyles-González is a native of the Arizona/Sonora desert and is rooted in the Yaqui-Mexican culture. She studied at four German universities and was among the first women of color to receive a doctorate degree from Stanford University. She is Head of the Women’s Studies Department at the University of Arizona. In 1996 she received the lifetime Distinguished Scholar Award from the National Association for Chicana and Chicano Studies. Her publications include *Lydia Mendoza's Life in Music/La Historia de Lydia Mendoza: Norteno Tejano Legacies* (2006), the comprehensive raza women’s anthology entitled *Reemerging Native Women of the Americas: Native Chicana Latina Women's Studies* (2001), and *El Teatro Campesino: Theater in the Chicano Movement* (1994). In 1996 she made national news by legally challenging the unequal payment of women and minority professors within the University of California system. In 1998 President Clinton honored her at a White House ceremony marking women’s struggles for equal pay.

Ginetta E. B. Candelario was born in Brooklyn, New York and was raised between Hudson County, New Jersey and the Dominican Republic. She received her BA in Economics from Smith College and a PhD in Sociology from the City University of New York Graduate Center. She is an Associate Professor in Sociology and Latin American and Latina/o Studies and a member of the Study of Women and Gender Program Committee at Smith College. Her first book, tentatively titled *Black Behind the Ears: Blackness in Dominican Identity From Museums to Beauty Shops*, will be published in 2007. Her edited volume, *Generizando: Los estudios de género en la República Dominicana al inicio del tercer milenio*, a collection of recent gender and women’s studies research in the Dominican Republic, was published in 2005. Previous publications include “‘Black Behind the Ears’ and Up Front Too? Dominicans in the Black Mosaic,” *Public Historian: Special Issue on Latinos in the Museum* (Fall 2001).
Notes on Contributors

Undocumented Immigrants (2004) and co-producer of the film Alambrista: The Director’s Cut. He is Editor in Chief of the Oxford Encyclopedia of Mesoamerican Cultures. He is currently finishing two projects, one on the religious meanings of the “conquest” of Mexico and one on a recently recovered pictorial Mexican codex painted in the 1540s by indigenous scribes near Puebla, Mexico.

Antonia I. Castañeda grew up in Toppenish, Washington. She received her BA in Education at Western Washington State College and her PhD in US History at Stanford University. She is an Associate Professor in the Department of History at St. Mary’s University in San Antonio, Texas. She is currently working on a cultural history of Tejana farm workers in Washington State, 1945–65 and a comparative study of socio-sexual relations and mestizaje in Muslim/Reconquest Spain and in the Far Northern Frontier of New Spain.

Nicholas De Genova was born and raised in Chicago, and received his BA and his PhD from the University of Chicago. He is Assistant Professor of Anthropology and Latina/o Studies at Columbia University. He is the author of Working the Boundaries: Race, Space, and “Illegality” in Mexican Chicago (2005), co-author of Latino Crossings: Mexicans, Puerto Ricans, and the Politics of Race and Citizenship (2003), and editor of Racial Transformations: Latinos and Asians Remaking the United States (2006). He is currently co-editing a book on deportation, and writing a new book on the politics of race and immigration in the United States in the aftermath of the so-called War on Terrorism.

Román de la Campa is the Edwin B. and Lenor R. Williams Professor of Romance Languages at the University of Pennsylvania. His publications take a comparative view of Latin American, American, and Latino literatures, theory, and other cultural practices. They include nearly a hundred essays published in the United States, Latin America, and Europe, as well as the following recent books: Late Imperial Cultures (co-edited, 1995), América Latina y sus comunidades discursivas: cultura y literatura en la era global (1999), Latin Americanism (2000), Cuba on My Mind: Journeys to a Severed Nation (2001), América Latina: Tres Interpretaciones actuales sobre su estudio with Ignacio Sosa y Enrique Camacho (2004), and Nuevas cartografías latinoamericanas (to appear in Letras Cubanas, 2006). His book Split-States and Global Imaginaries is scheduled to appear in 2007.

Carlos Ulises Decena grew up in Santo Domingo, Dominican Republic and immigrated to the United States at age 15. He obtained a BA in English Literature at the University of Pennsylvania and a PhD in American Studies at New York University. Currently, he teaches in the departments of Women’s and Gender Studies and Latino and Hispanic Caribbean Studies at Rutgers University. He has recently co-edited a special issue of Social Text entitled “The Border Next Door: New York Migraciones with Margaret Gray” and is finishing the manuscript Tacit Subjects: Dominican Transnational Identities and Male Homosexuality in New York City.
Notes on Contributors

Patricia Fernández-Kelly grew up in Mexico City, where she completed an advanced degree in Art History at Universidad Iberoamericana. She also has a PhD in Social Anthropology from Rutgers University. She holds a joint position in the Department of Sociology and Office of Population Research at Princeton University. She is the author of For We Are Sold, I and My People: Women and Industry in Mexico’s Frontier (1983), a book listed in the 25th anniversary issue of Contemporary Sociology as a favorite title. With Lorraine Gray, she co-produced the Emmy-award winning documentary The Global Assembly Line, which focuses on the effects of economic globalization on women and their families in the Philippines, Mexico, and the US. Her recent book (edited with Jon Shefner, University of Tennessee) is Out of the Shadows: Political Action and Informal Economy in Latin America (2006). She is currently conducting research on second-generation immigrants and long-term inmates in a maximum security prison.

Juan Flores is currently Professor of Latino Studies in the Department of Social and Cultural Analysis at New York University. For many years he has taught Puerto Rican and Latino Studies at the City University of New York (CUNY) and in the Sociology Program at CUNY Graduate Center. He is the author of Divided Borders, La venganza de Cortijo, From Bomba to Hip-Hop, and Poetry in East Germany, and co-editor of On Edge: The Crisis of Contemporary Latin American Culture. Among his other publications are the translations of Memoirs of Bernardo Vega and Cortijo’s Wake/El entierro de Cortijo by Edgardo Rodríguez Juliá.

Neil Foley is an Associate Professor of History and American Studies at the University of Texas. He received his MA and PhD in American Culture from the University of Michigan, an MA from Georgetown University, and his BA from the University of Virginia. His teaching fields include Borderlands history, Race and Ethnicity in the US, Latinos in the US South and American West, and twentieth-century civil rights. His book The White Scourge: Mexicans, Blacks, and Poor Whites in Texas Cotton Culture (1997) won numerous awards, including those from the Organization of American Historians, the American Historical Association, the Southern Historical Association, and the Western Historical Association. He is currently working on a book on World War II-era black and Latino civil rights politics in Texas and the American West.

Rosa Linda Fregoso grew up in Corpus Christi, Texas. She received a Bachelor’s in Journalism (BJ) from the University of Texas-Austin and a PhD from the University of California-San Diego. She has taught in the Department of Latin American and Latino Studies at the University of California-Santa Cruz and is currently teaching in the School of Cinema at the University of Southern California. Her books include Mexicana Encounters: The Making of Social Identities on the Borderlands (2003), The Devil Never Sleeps and Other Films by Lourdes Portillo (2001), and Bronze Screen: Chicana and Chicano Film Culture.
Notes on Contributors

(1993). Her current research deals with Human Rights and the Image and she is also co-editing a book on feminicides in the Américas.

Maria Cristina García was born in Havana, Cuba, but has lived most of her life in the United States and Puerto Rico. She is a graduate of Georgetown University and the University of Texas at Austin. She is currently Professor of History and Latino Studies at Cornell University, where she teaches courses on migration, the US–Mexico Borderlands, and US–Cuba relations. She is the author of Havana USA: Cuban Exiles and Cuban Americans in South Florida (1996) and Seeking Refuge: Central American Migration to Mexico, the United States and Canada (2006). She is currently working on a book on nineteenth-century Latin American exiles.

Gabriel Haslip-Viera earned his BA in Latin American History at the City College of the City University of New York. He was also accepted at Columbia University that same year, and went on to earn his Masters and Doctoral degrees in the same subject. He is currently Professor and Chair in the Department of Sociology at the City College of the City University of New York. He was also Director of the Center for Puerto Rican Studies at Hunter College from 1997 to 2000, and chaired the former Department of Latin American and Caribbean Studies at City College from 1983 to 1991, and again from 1993 to 1995. A specialist in the history of colonial Mexico and the evolution of Latino and Latino Caribbean communities in New York City, he has lectured extensively on these subjects, and on the relationship between invented racial identities and pseudo-scholarship. His publications include Crime and Punishment in Late Colonial Mexico City, 1692–1810 (1999), the anthology Taino Revival: Critical Perspectives on Puerto Rican Identity and Cultural Politics (2001), the co-edited volume Latinos in New York: Communities in Transition (1996), and the co-edited book Boricuas in Gotham: Puerto Ricans in the Making of Modern New York City (2004).

Miriam Jiménez Román, Puerto Rico-born and Harlem-bred, is a long-time student of diasporic communities in the Americas, focusing on people of African descent. She has taught courses on race, ethnicity, and gender at Binghamton, Brown, and Columbia universities. She was the managing editor and editor of Centro: Journal of the Center for Puerto Rican Studies. For over a decade, she researched and curated exhibitions at the Schomburg Center for Research in Black Culture, where she also served as the Assistant Director of the Scholars-in-Residence Program. Currently, she is Coordinator of the Afro-Latino Project, a research and documentation center based in New York City.

José E. Limón grew up in Laredo, Texas where, at age eight, he had the good fortune to meet the great modern dancer and his namesake, José Limón, when the latter was passing through town to collaborate with Miguel Covarrubias in Mexico. Subsequently, he completed his BA and PhD at the University of Texas at Austin where he now teaches. His recent book is American Encounters:
Notes on Contributors


Gerald P. López grew up in East Los Angeles, California. He received his BA from the University of Southern California and JD from Harvard. For over three decades he has been a leading practitioner of and advocate for comprehensive and coordinated problem solving in low-income, of color, and immigrant communities. He plays central roles in policy reforms, civil rights litigation, organizing campaigns, and empirical studies. He speaks across the nation, conducts training, and writes regularly about race and culture, reentry, healthcare, immigration, and legal education. He is the author of Rebellious Lawyering (1992), perhaps the most influential book ever written about progressive law practice. An award winning teacher, he has taught at UCLA, Stanford, Harvard, and NYU, where he founded the Center for Community Problem Solving. He authored the Center’s Reentry Guide (2005), Streetwise About Money Guide (2006), and the Guide to a Fair and Just Workplace (2006).

Arturo Madrid, whose ancestors colonized what is now New Mexico in the seventeenth century, currently lives in San Antonio, Texas, where he holds the position of Distinguished Professor of the Humanities at Trinity University. He obtained his BA degree at the University of New Mexico and an MA and PhD in Spanish from UCLA. He has held faculty and administrative positions at Dartmouth College, the University of California-San Diego, and the University of Minnesota. He directed the Ford Foundation’s Graduate Fellowship Program for Mexican Americans, Native Americans, and Puerto Ricans from 1975 to 1980, during which time he established the National Chicano Council for Higher Education. He served as the Director of the Fund for the Improvement of Post Secondary Education, US Department of Education in 1980–1. He took leave from the University of Minnesota in 1985 to serve as the founding president of the Tomas Rivera Center, the nation’s first institute for policy studies on Latino issues, a position he held until 1993. For the past decade he has been working on a family memoir titled Of Heretics and Interlopers.

Martha Menchaca grew up in Santa Paula, California and obtained her BA at the University of California-Santa Barbara and her PhD from Stanford University. She is Professor of Anthropology at the University of Texas at Austin. Her research interests are in the field of historical and legal anthropology. She is the author of The Mexican Outsiders: A Community History of Marginalization and Discrimination in California (1995), which won the CHOICE Outstanding Academic Book Award and the Gustavus Meyers Award. Her recent book Recovering History, Constructing Race: The Indian, Black, and White Roots of Mexican Americans (2001) also won the CHOICE Outstanding Academic Book Award. She is the co-editor of Barrio Ballots (1994), which deals with electoral politics, and the author of articles and book chapters examining schooling,
immigration, and race relations. She is currently working on a book on the naturalization history of Mexican immigrants in Texas.

Cherríe Moraga is a playwright and essayist, and the co-editor of This Bridge Called My Back: Writings by Radical Women of Color (2002). She grew up in San Gabriel, Southern California and was educated at Immaculate Heart College (Los Angeles) and San Francisco State University. Her collected non-fiction writings include The Last Generation (1993), Waiting in the Wings: Portrait of a Queer Motherhood (1998), and a new expanded edition of Loving in the War Years (2000). Her plays are collected in a three-volume series, and include Giving Up the Ghost, Shadow of a Man, Heroes and Saints, Watsonville, and The Hungry Woman. She has been the Artist-in-Residence in the Department of Drama at Stanford University since 1996 and is currently completing a new collection of essays entitled A Xicana Codex of Changing Consciousness: Essays for the Turn of a Century and a memoir on her mother’s death from Alzheimer’s, And The Tribe Goes With Her.

José Esteban Muñoz was born in Havana, Cuba and at the age of three was brought to the Cuban enclave of Hialeah Florida, where he grew up. He received his BA in Comparative Literature at Sarah Lawrence College, where he first started studying critical theory. He then went to the Graduate Program in Literature at Duke University, where he earned his PhD. He was hired to teach Latina/o Studies and Queer Theory in the Department of Performance Studies, Tisch School of the Arts, New York University. He currently serves as Chair of that department. His first book is Disidentifications: Queers of Color and the Performance of Politics (1999). He is currently completing Feeling Brown: Ethnicity, Affect and Performance and Cruising Utopia. He is the co-editor of a number of edited volumes, including Everynight Life: Culture and Dance in Latina/o America (1997).

Frances Negrín-Muntaner is a filmmaker, writer, and scholar. She obtained a Bachelor’s in Sociology at the University of Puerto Rico, Masters in Film and Anthropology at Temple University, Philadelphia, and a PhD in Comparative Literature from Rutgers University-New Jersey. Among her works are the award winning film Brincando el charco: Portrait of a Puerto Rican, the volume Puerto Rican Jam: Rethinking Nationalism and Colonialism (1997), and the collection of essays Boricua Pop: Puerto Ricans and the Latinization of American Culture (CHOICE Award 2004). She is also a founding board member and former Chair of NALIP, the National Association of Latino Independent Producers. In 2005 she was named as one of the nation’s “100 Most Influential Latinos” by Hispanic Business magazine. She currently teaches at Columbia University’s Department of English and Comparative Literature for the Study of Ethnicity and Race.

Sonia Nieto was born and raised in Brooklyn, New York. She is Professor Emerita of Language, Literacy, and Culture in the School of Education at the University of Massachusetts, Amherst. She has taught all levels from elementary